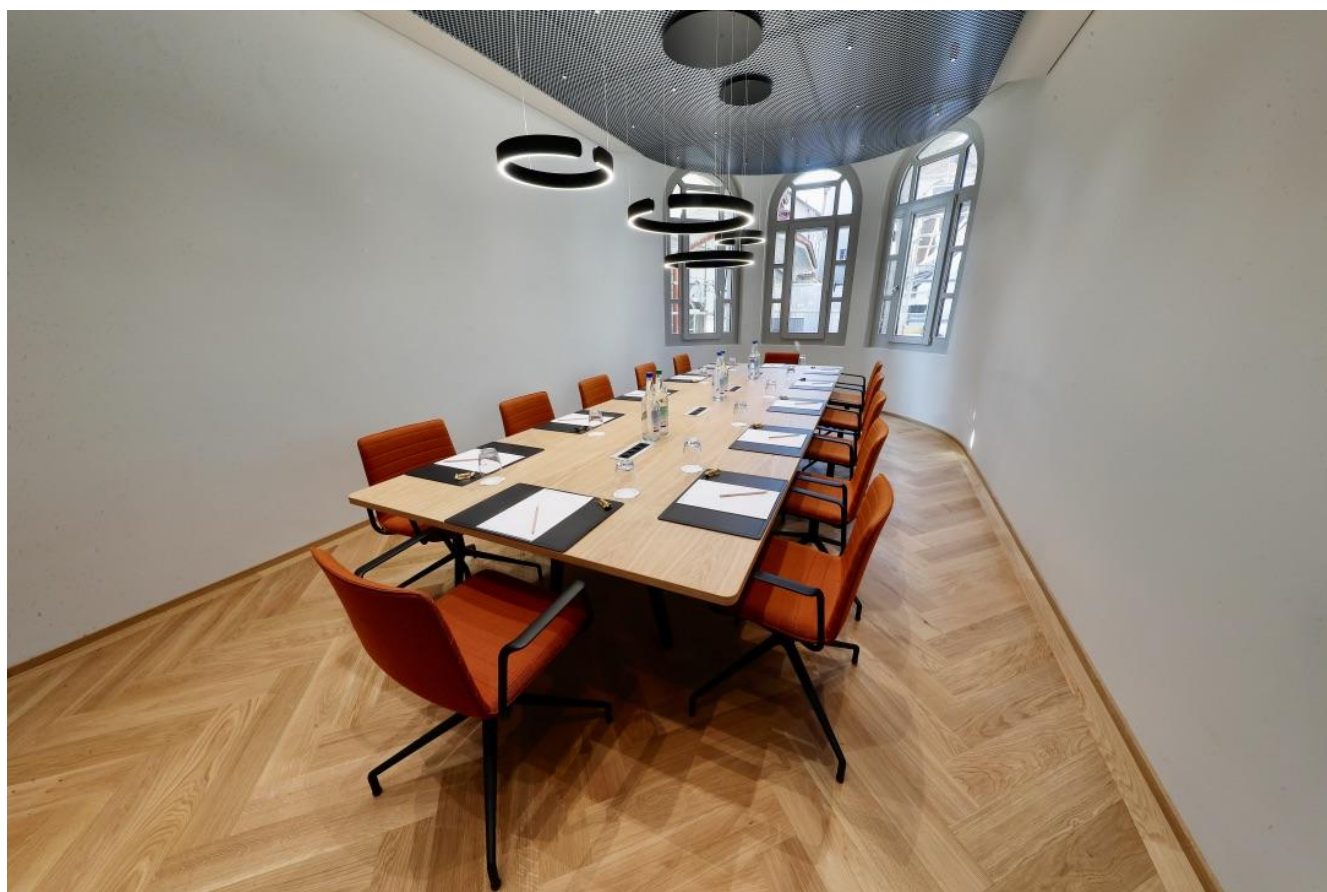


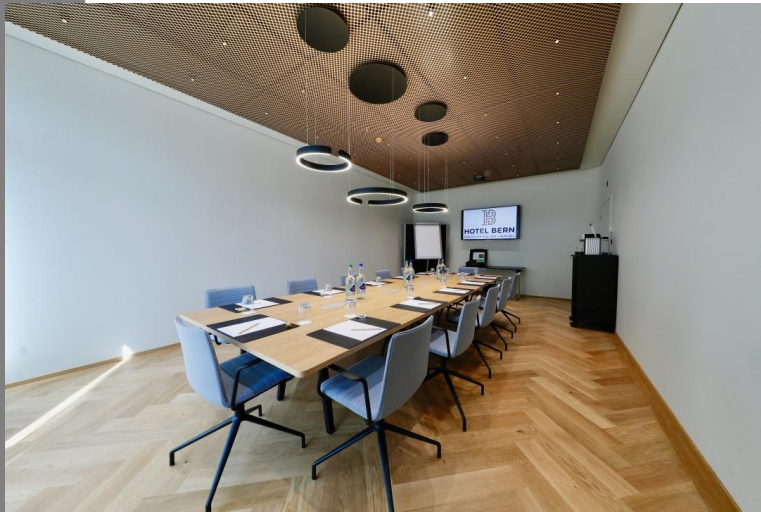
# TAGEN

## IN DER BUNDESSTADT BERN

### BEST WESTERN PLUS HOTEL BERN

---





Zentral gelegen, bietet Ihnen das Best Western Plus Hotel Bern nicht nur ein inspirierendes Umfeld. Unsere flexibel nutzbaren Räume garantieren Ihnen auch genügend Platz für neue Ideen.





## UNIONSSAAL 1

Standort	2. Obergeschoss
Grösse	105 m <sup>2</sup>
Kapazität	max. 130 Personen

### Bestuhlungsmöglichkeiten

U Form max. 35 Personen	Block max. 30 Personen
Seminar max. 60 Personen	Konzert max. 130 Personen
Längs max. 100 Personen	Rund max. 88 Personen

### Einrichtung inklusive

2 Projektionswände	Zusätzlich je CHF 100.00
2 Beamer (Deckenmontage)	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Flipchart	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Pinnwand	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Moderatorenkoffer	
Internet/W-LAN / Block/Stift/Mappe	

### Auf Wunsch/Je ganzer oder halber Tag

Zusätzliche Mikrofone, Headset	CHF 200.00 / CHF 100.00
Notebook	CHF 200.00 / CHF 100.00
Presenter	CHF 50.00 als Depot
Tonkabel/Tonübertragung	Kostenfrei

### Miete

Auf Anfrage. Wir geben Ihnen gerne Auskunft.



## UNIONSSAAL 2

Standort  
Grösse  
Kapazität

2. Obergeschoss  
105 m<sup>2</sup>  
max. 130 Personen

### Bestuhlungsmöglichkeiten

U Form max. 35 Personen  
Seminar max. 60 Personen  
Längs max. 100 Personen

Block max. 30 Personen  
Konzert max. 130 Personen  
Rund max. 88 Personen

### Einrichtung inklusive

2 Projektionswände  
2 Beamer (Deckenmontage)  
1 Flipchart  
1 Pinnwand  
1 Moderatorenkoffer  
Internet/W-LAN / Block/Stift/Mappe

Zusätzlich je CHF 100.00  
Zusätzlich je CHF 25.00  
Zusätzlich je CHF 25.00  
Zusätzlich je CHF 25.00

### Auf Wunsch/Je ganzer oder halber Tag

Zusätzliche Mikrofone, Headset  
Notebook  
Presenter  
Tonkabel/Tonübertragung

CHF 200.00/CHF 100.00  
CHF 200.00/CHF 100.00  
CHF 50.00 als Depot  
Kostenfrei

### Miete

Auf Anfrage. Wir geben Ihnen gerne Auskunft.



## Frutiger

Standort  
Grösse  
Kapazität

2. Obergeschoss  
45-50 m<sup>2</sup>  
max. 30 Personen

### Bestuhlungsmöglichkeiten

U Form max. 20 Personen  
Seminar max. 20 Personen  
Längs max. 25 Personen

Block max. 20 Personen  
Konzert max. 30 Personen

### Einrichtung inklusive

1 Projektionswand/Screen  
1 Anschluss (Click Share)  
1 Flipchart  
1 Pinnwand  
1 Moderatorenkoffer  
Internet/W-LAN / Block/Stift/Mappe

Zusätzlich je CHF 25.00  
Zusätzlich je CHF 25.00  
Zusätzlich je CHF 25.00

### Auf Wunsch /Je ganzer oder halber Tag

Notebook  
Presenter  
Tonkabel/Tonübertragung

CHF 200.00/CHF 100.00  
CHF 50.00 als Depot  
Kostenfrei

### Miete

Auf Anfrage. Wir geben Ihnen gerne Auskunft.



## Inauen

Standort	2. Obergeschoss
Grösse	45-50 m <sup>2</sup>
Kapazität	max. 30 Personen

### Bestuhlungsmöglichkeiten

U Form max. 20 Personen	Block max. 20 Personen
Seminar max. 20 Personen	Konzert max. 30 Personen
Längs max. 25 Personen	

### Einrichtung inklusive

1 Projektionswand/Screen	
1 Anschluss (Click Share)	
1 Flipchart	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Pinnwand	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Moderatorenkoffer	Zusätzlich je CHF 25.00
Internet/W-LAN / Block/Stift/Mappe	

### Auf Wunsch /Je ganzer oder halber Tag

Notebook	CHF 200.00/CHF 100.00
Presenter	CHF 50.00 als Depot
Tonkabel/Tonübertragung	Kostenfrei

### Miete

Auf Anfrage. Wir geben Ihnen gerne Auskunft.



## Morf

Standort	2. Obergeschoss
Grösse	30 m <sup>2</sup>
Kapazität	max. 12 Personen

### Bestuhlungsmöglichkeiten

Block max. 10 Personen

Andere Bestuhlung auf Anfrage und nur mit Aufpreis möglich

### Einrichtung inklusive

1 Projektionswand/Screen	
1 Anschluss (Click Share)	
1 Flipchart	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Pinnwand	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Moderatorenkoffer	Zusätzlich je CHF 25.00
Internet/W-LAN / Block/Stift/Mappe	

### Auf Wunsch /Je ganzer oder halber Tag

Notebook	CHF 200.00/CHF 100.00
Presenter	CHF 50.00 als Depot
Tonkabel/Tonübertragung	Kostenfrei

### Miete

Auf Anfrage. Wir geben Ihnen gerne Auskunft.



## Küng

Standort	2. Obergeschoss
Grösse	25 m <sup>2</sup>
Kapazität	max. 12 Personen

### Bestuhlungsmöglichkeiten

Block max. 10 Personen

Andere Bestuhlung auf Anfrage und nur mit Aufpreis möglich

### Einrichtung inklusive

1 Projektionswand/Screen	
1 Anschluss (Click Share)	
1 Flipchart	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Pinnwand	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Moderatorenkoffer	Zusätzlich je CHF 25.00
Internet/W-LAN / Block/Stift/Mappe	

### Auf Wunsch /Je ganzer oder halber Tag

Notebook	CHF 200.00/CHF 100.00
Presenter	CHF 50.00 als Depot
Tonkabel/Tonübertragung	Kostenfrei

### Miete

Auf Anfrage. Wir geben Ihnen gerne Auskunft.



## Zbinden

Standort	2. Obergeschoss
Grösse	15 m <sup>2</sup>
Kapazität	max. 6 – 8 Personen

## Bestuhlungsmöglichkeiten

Block max. 8 Personen

Andere Bestuhlung auf Anfrage und nur mit Aufpreis möglich

## Einrichtung inklusive

1 Projektionswand/Screen	
1 Anschluss (Click Share)	
1 Flipchart	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Pinnwand	Zusätzlich je CHF 25.00
1 Moderatorenkoffer	Zusätzlich je CHF 25.00
Internet/W-LAN / Block/Stift/Mappe	

## Auf Wunsch /Je ganzer oder halber Tag

Notebook	CHF 200.00/CHF 100.00
Presenter	CHF 50.00 als Depot
Tonkabel/Tonübertragung	Kostenfrei

## Miete

Auf Anfrage. Wir geben Ihnen gerne Auskunft.

# GRUNDRISS





## SIMULTANÜBERSETZUNG

### Definition/Angebot

Beim Simultandolmetschen (oder auch Konferenzdolmetschen genannt) werden Beiträge simultan, also zeitgleich, übersetzt. Die Simultandolmetscherinnen und Simultandolmetscher sitzend in einer schallisolierten Kabine und hören die Rednerin bzw. den Redner über Kopfhörer. Gleichzeitig übertragen sie das Gesprochene via Mikrofon in die Zielsprache. Die übertragenen Inhalte werden den Konferenzteilnehmenden unmittelbar via Kopfhörer übermittelt. Um die professionelle Betreuung während dem Seminar kümmert sich unser externer Technikpartner – die Firma Spinner AG. Die Dolmetscher/Innen werden jeweils durch den Veranstalter organisiert, gerne sprechen wir Ihnen auf Wunsch eine Empfehlung aus.

### Preis/Leistung

Simultan ½ Tag CHF 890.00  
Richtzeit: 08.00 bis 12.00 Uhr oder 13.00 bis 18.00 Uhr  
Techniker vor Ort inklusive Auf- und Abbau

1 Übersetzungskabine inklusive Technik für zwei Dolmetscher/innen  
1 Mikrofon nach Wahl  
1 Empfängerbox (Inhalt 20 Stück)

Simultan 1 Tag CHF 1480.00  
Richtzeit: 08.00 bis 12.00 Uhr oder 18.00 Uhr  
Techniker vor Ort inklusive Auf- und Abbau

1 Übersetzungskabine inklusive Technik für zwei Dolmetscher/innen  
1 Mikrofon nach Wahl  
1 Empfängerbox (Inhalt 20 Stück)

### Buchbare Zusatztechnik

Zusätzlicher Empfängerbox (Inhalt 20 Stück) zu CHF 200.00

Zusätzliche Übersetzungskabine inklusive Technik für zwei Dolmetscher/innen CHF 200.00 ½ Tag oder CHF 300.00 1 Tag.

Beträgt die Vorbereitungszeit des externen Technikers länger als die angegebene Richtzeit im Package, können gegeben falls zusätzliche Kosten für den Techniker entstehen.

*Die Simultanübersetzung ist nur im Unionssaal 1 oder beiden Sälen zusammen möglich. Alternativ empfehlen wir Ihnen eine Flüsteranlage. Sprechen Sie uns an – Gerne erstellen wir Ihnen ein Angebot.*

## TAGESPAUSCHALE

### ½ Tagespauschale

**Buchbar ab 10 Personen**  
**CHF 76.00 pro Person inklusive**

### Inhalt/Angebot

Saalmiete  
1 Projektionswand/Screen  
1 Anschluss (Click Share)  
1 Flipchart  
1 Pinnwand  
1 Moderatorenkoffer  
Internet/W-LAN  
Block/Stift/Mappe

### Verpflegung

#### Kaffeepausenbuffet\*

**Vormittags:** Heissgetränke, zwei verschiedene Fruchtsäfte, Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure Süsser und herzhafter Pausensnack, Früchtekorb

oder

**Nachmittags:** Heissgetränke, zwei verschiedene Fruchtsäfte, Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure, süsser und herzhafter Pausensnack, Früchtekorb

#### Lunchbuffet\*\*

Vorspeisen-, Hauptgang- und Dessertbuffet inkl. Mineralwasser, Apfelsaft und Kaffee

#### Im Saal

Mineralwasser mit/ohne Kohlensäure im Tagungsraum

### Details/Erklärungen

\* Täglich wechselndes Angebot der süssen und herzhaften Pausensnacks

\*\* Täglich frisch gekocht und zubereitet für Sie. Wir bieten sowohl eine Fleisch-, Fisch- und vegetarische Variante an.

**Die Auswahl ändert sich jeden Tag (regional sowie saisonal) und wird von unserem Küchenchef Frank Weissenberger zusammengestellt.**

## Ganz-Tagespauschale

**Buchbar ab 10 Personen**  
**CHF 103.00 pro Person inklusive**

## Inhalt/Angebot

Saalmiete  
1 Projektionswand/Screen  
1 Anschluss (Click Share)  
1 Flipchart  
1 Pinnwand  
1 Moderatorenkoffer  
Internet/W-LAN  
Block/Stift/Mappe

## Verpflegung

### Kaffeepausenbuffet\*

**Begrüssungskaffe:** Heissgetränke, zwei verschiedene Fruchtsäfte, Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure, diverse Gipfeli und Brötli

**Vormittags:** Heissgetränke, zwei verschiedene Fruchtsäfte, Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure Süsser und herzhafter Pausensnack, Früchtekorb

**Nachmittags:** Heissgetränke, zwei verschiedene Fruchtsäfte, Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure, süsser und herzhafter Pausensnack, Früchtekorb

### Lunchbuffet\*\*

Vorspeisen-, Hauptgang- und Dessertbuffet inkl. Mineralwasser, Apfelsaft und Kaffee

### Im Saal

Mineralwasser mit/ohne Kohlensäure im Tagungsraum

## Details/Erklärungen

\* Täglich wechselndes Angebot der süssen und herzhaften Pausensnacks

\*\* Täglich frisch gekocht und zubereitet für Sie. Wir bieten sowohl eine Fleisch-, Fisch- und vegetarische Variante an.

**Die Auswahl ändert sich jeden Tag (Regional sowie Saisonal) und wird von unserem Küchenchef Frank Weissenberger zusammengestellt.**

## SEMINARVERPFLEGUNG

### Getränke im Tagungsraum

Liter Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure CHF 9.00

5 dl PET-Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure CHF 5.00

### Kaffeepausen Buffet

**Begrüssungskaffee** CHF 10.00

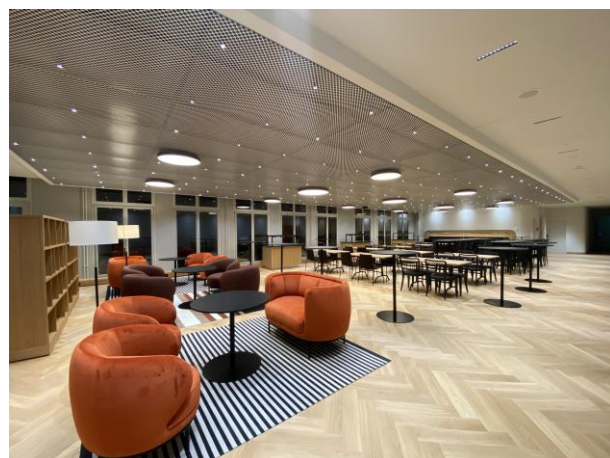
Heissgetränke, zwei verschiedene Fruchtsäfte  
Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure  
Auswahl an verschiedenen Gipfeli und Früchtekorb

**Kaffeepausenbuffet vormittags** CHF 12.00

Heissgetränke, zwei verschiedene Fruchtsäfte  
Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure  
Süsser und herzhafter Pausensnack, Früchtekorb

**Kaffeepausenbuffet nachmittags** CHF 12.00

Heissgetränke, zwei verschiedene Fruchtsäfte  
Mineralwasser mit und ohne Kohlensäure  
Süsser und herzhafter Pausensnack, Früchtekorb



## Mittagessen / Mittagsbuffet

### Tagesangebot im Restaurant Volkshaus 1914\*

2-Gang Menü bestehend aus Salat / Suppe und Hauptgang

Tagesteller	CHF 21.50
Tagesteller vegetarisch	CHF 20.50
Tagesdessert	CHF 7.00

\* Alternativ können Sie sich auch an unserem Lunchbuffet (CHF 35.00 pro Person) verköstigen

### Mittagsbuffet im 2. Stock

Vorspeisen- Hauptgang- und Dessertbuffet CHF 35.00  
inkl. Mineralwasser, Apfelsaft und Kaffee

Täglich frisch gekocht und zubereitet für Sie. Wir bieten sowohl eine Fleisch-, Fisch- und vegetarische Varianten an. Die Auswahl ändert sich jeden Tag und wird von unserem Küchenchef Frank Weissenberger zusammengestellt.

Für Allergene, Unverträglichkeiten oder spezielle Ernährungsformen bitten wir Sie uns vorab zu kontaktieren.

*Das Hotel Bern entscheidet jeweils anhand der Personenzahl und Auslastung, wo das Mittagessen stattfinden wird.*

## WISSENSWERTES VON A-Z

### Abendliche Saalbelegung bei mehrtägigen Anlässen

Bei mehrtägigen Veranstaltungen werden die gebuchten Tagungsräume nicht automatisch für die Abendstunden reserviert. Die Standardreservation gilt jeweils nur für die im Vertrag bestätigten Tageszeiten.

Eine Nutzung der Säle am Abend muss explizit gewünscht und vertraglich festgehalten werden. Ohne entsprechende schriftliche Vereinbarung behält sich das Hotel vor, die Räumlichkeiten anderweitig zu vergeben.

### Annulation Hotelzimmer

Einzelannulationen von 1 bis 2 Zimmern bis 24 Std. vor Anreise kostenlos.

Annulationen ab 2 Zimmer bis 1 Woche vor dem Anlass kostenlos.

Ab 10 Zimmer bis 2 Wochen vor dem Anlass kostenlos.

Ab 20 Zimmer bis 6 Wochen vor dem Anlass kostenlos.

Ab 40 Zimmer bis 2 Monate vor dem Anlass kostenlos.

Spätere Annulation 75%-ige Verrechnung bei Nichtvermietung

### Annulationsbedingungen und Rücktrittsrecht

#### Rücktrittsrecht des Hotels

Das Seminarhotel behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Angabe von Gründen vom Vertrag zurückzutreten, sofern dies unter Berücksichtigung der berechtigten Interessen beider Parteien zumutbar ist. Ein Rücktritt erfolgt schriftlich.

Ein Rücktritt durch das Hotel ist insbesondere in folgenden Fällen möglich:

- Wenn vereinbarte Zahlungen, Anzahlungsfristen oder benötigte Kreditkartengarantie nicht fristgerecht geleistet werden.
- Wenn das Hotel begründeten Anlass zur Annahme hat, dass die Durchführung der Veranstaltung den reibungslosen Hotelbetrieb, die Sicherheit oder das Ansehen des Hauses gefährden könnte.
- Wenn die Veranstaltung unter irreführenden oder falschen Angaben gebucht wurde.
- Wenn höhere Gewalt oder gesetzliche/behördliche Einschränkungen die Durchführung der Veranstaltung oder den Betrieb des Hotels wesentlich beeinträchtigen.
- Wenn die gebuchte Veranstaltung oder Teilnehmerzahl stark von den im Vertrag bestätigten Angaben abweicht und keine einvernehmliche Anpassung erzielt werden kann.

Im Falle eines Rücktritts durch das Hotel entstehen dem Veranstalter – abgesehen von bereits erhaltenen und rückerstattbaren Leistungen – keine weitergehenden Ansprüche (z. B. Schadenersatz, Ersatzräume, entgangener Gewinn).

### **Annullationsbedingungen / Rücktrittsrecht des Veranstalters**

Ein Rücktritt des Veranstalters bedarf der schriftlichen Form. Für Stornierungen gelten folgende Bedingungen:

Bis 60 Tage vor Anlass	kostenlos
59 – 30 Tage vor Anlass	25% der bestätigten Saalmiete
29 – 14 Tage vor Anlass	100% der bestätigten Saalmiete
14 – 7 Tage vor Anlass	50% der bestätigten Leistung / 100% der Saalmiete
7 – 0 Tag vor Anlass	75% der bestätigten Leistungen / 100% der Saalmiete

Das Hotel bemüht sich, annullierte Räumlichkeiten weiterzuvermieten. Gelingt dies nicht, gelten die obenstehenden Konditionen.

### **Teilnehmerzahlen**

Die 48 Stunden vor Anlass gemeldete Teilnehmerzahl gilt als verbindliche Mindestzahl.

- Reduktion bis 20% der gemeldeten Personenzahl: bis 2 Wochen vorher kostenlos
- Reduktion bis 30%: bis 3 Wochen vorher kostenlos

Danach gelten die regulären Annullationsbedingungen. Höhere Annullationen und No Show's werden nach Ermessen des Hotel Bern's in Rechnung gestellt.

### **Bei Verschieben des Anlasses**

Rückerstattung / Gutschrift nach Ermessen des Best Western Plus Hotel Bern's, sofern der neue Anlass im selben Jahr stattfindet.

### **Behindertengerechte Tagungsräume**

Fünf unserer Tagungsräume sind barrierefrei zugänglich. Auf der Seminaretage steht zudem eine behindertengerechte Toilette zur Verfügung. Bitte informieren Sie uns frühzeitig über die Teilnahme von Gästen im Rollstuhl, damit wir eine geeignete Raumzuteilung sicherstellen können.

### **Besichtigungen / Besprechungen**

Gerne dürfen Sie die Räumlichkeiten vor Ort besichtigen oder Ihre Anlassedetails mit uns vor Ort besprechen – **Bitte beachten Sie das Besichtigungen / Besprechungen nur mit Terminen möglich sind.**

### **Blumen**

Wir kümmern uns sehr gerne um Ihren Blumenschmuck!

Ihre Wunschdekoration bestellen wir bei unserem externen Blumenpartner und schauen, dass Ihre Bestellung am Anlassetag direkt auf die Seminaretage geliefert wird.

Die Verrechnung erfolgt nach Aufwand.

### **Freinachtanlässe**

Für geschlossene Gesellschaften mit gemeinsamen Nachtessen:

Ab 00.00 Uhr CHF 44.00 pro Mitarbeiter, pro ganze und angebrochene Stunde

Bewilligung CHF 50.00 (wird durch das HOTELBERN eingeholt)

### **Garderobe**

Im Eingangsbereich stehen Ihnen kostenlose Garderobenständer zur Verfügung. Für die Garderobe übernimmt das Hotel Bern keine Haftung.

### **Höhere Gewalt**

Kann die Veranstaltung aufgrund höherer Gewalt oder behördlicher Vorgaben nicht stattfinden, sind beide Parteien verpflichtet, eine zumutbare Lösung zu suchen. Nicht vermeidbare oder nicht rückerstattbare Kosten des Hotels können dem Veranstalter belastet werden.

### **Materiallieferung**

Sie möchten vorab Material liefern lassen – kein Problem!

Ihnen steht unser Warenlift zur Verfügung. Lieferzeiten sind möglich ab 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr. Bitte kontaktieren Sie uns vorab.

### **Mietpreis**

Im Mietpreis sind 1 Beamer oder Flatscreen, 1 Flipchart, 1 Pinnwand und 1 Moderatorenkoffer sowie die einmalige Grundbestuhlung, Reinigung, Heizung und normale Beleuchtung inbegriffen. Zusätzliche Leistungen sowie Veränderungen in der Ausstattung der Räume (z.B. Aus- und Einräumen von Mobiliar oder Umbaumaassnahmen) werden separat und nach Aufwand verrechnet. Allfällige Beschädigungen müssen wir Ihnen in Rechnung stellen. Die Versicherung des eingebrachten Gutes ist Sache des Mieters.

### **Parkmöglichkeiten**

In unmittelbarer Nähe stehen Ihnen zwei öffentliche Parkhäuser zur Verfügung:

**1) Metro (Schüttestrasse, 3011 Bern)**

Von 17.00 bis 09.00 Uhr profitieren Hotelgäste von einem Spezialtarif von CHF 16.00. Tagsüber gelten die regulären Tarife (24 Std. à CHF 40.00).

**2) Rathaus (Postgasshalde 50, 3011 Bern)**

Hotelgäste erhalten eine Ermässigung von 17 Prozent. Anstelle von CHF 30.00 bezahlen Sie CHF 24.90 für 24 Stunden.

Bitte lassen Sie Ihr Parkticket an der Reception validieren, um von den Vergünstigungen zu profitieren. Eine nachträgliche Rabattgewährung ist leider nicht möglich.

### **Preisanpassungen**

Änderungen bei F&B-Preisen, Kurtaxen oder externen Technikdienstleistungen während der Vertragsdauer werden dem Veranstalter weiterverrechnet.

### **Raummiete bei Essen**

Essen in einem separaten Raum im 2. Stock ist ab 30 Personen möglich. Bei einer kleineren Personenzahl erlauben wir uns, die Reservation ins Restaurant Volkshaus 1914 zu verschieben. Die Bereitstellungskosten für den Saal betragen CHF 250.00. Ab einem Menupreis von CHF 50.00 pro Person und exkl. Getränke entfallen die Bereitstellungskosten.

### **Raumzuteilung**

Die definitive Zuteilung der Tagungsräume erfolgt etwa eine Woche vor dem Anlass und richtet sich nach der gemeldeten Personenzahl sowie der aktuellen Buchungslage des Hotels.

### **Vorauszahlung**

Bei Neukunden und Anlässen mit einem voraussichtlichen Mindestumsatz von CHF 1'500.00 senden wir Ihnen ca. 3 Wochen vor Anlass eine Vorausrechnung per Post zu. Die Höhe der Anzahlung beträgt zwischen 50 % bis 100 % der voraussichtlichen Leistungen und wird vom HOTELBERN definiert. Die Anzahlung ist bis 1 Woche vor Anlass auf unser Konto bei der Berner Kantonalbank einzuzahlen. Allfällige Bankspesen trägt der Veranstalter. Ihre Buchung gilt nur bei rechtzeitiger Überweisung als definitiv.